



**BOLETIN DE INFORMACION Y ORIENTACION**

**S a l u t a c i ó n**

Al nacer a la luz este primer número de nuestro Boletín, séanos permitido desde estas columnas, dirigir un saludo cordial a todos nuestros asociados y clase agricultora y ganadera en general, que con la fe y unidad, bases imperativas de todo, iniciamos hoy con esos dos factores de inspiración.

La publicación de este folleto, en el que no pretendemos hacer alarde de cualidades literarias, porque ni las poseemos, ni creemos se avendrían a nuestra manera de ser, modesta y natural, como todo cuanto nos rodea, su finalidad, aunque por lo sencilla no lo parezca, tiene una gran importancia. Hemos venido observando a lo largo de nuestra actuación, que en las relaciones entre dirigentes y asociados, existe como una zona neutra, que podríamos llamar indiferencia o falta de interés, motivados, la mayoría de las veces, por el desconocimiento de las cosas que afectan a nuestras Entidades y a los intereses de todos, como partes integrantes de ellas.

Se imponía, pues, el buscar un medio de comunicación que llevara a los asociados el calor y aliento necesarios, los cuales nacen del conocimiento de los hechos y las cosas que nos son comunes.

Esta es la misión de nuestro Boletín y por eso se denomina de información, porque en él iremos informando a todos los afiliados, de la marcha de nuestras Entidades y les comunicaremos cuantas cosas puedan ser útiles para los tratamientos de nuestros cultivos, cuyos datos han de contribuir a que podamos andar con paso firme y con la vista puesta en un horizonte de esperanzas.

Este folleto, que esperamos, si no llega a colmar una aspiración, sirva al menos de guía y pauta para que los sucesivos que se editen, aumentados y mejorados con las ideas o sugerencias que cada uno aporte al acervo de nuestras Entidades, contribuyan a facilitar la resolución de los problemas que son comunes a nuestros productos y a nuestros campos.

Iniciado ya este contacto, que no deberá interrumpirse, pues es el deseo de todos, pondremos el máximo entusiasmo y el lenguaje claro y sincero que caracteriza nuestra estirpe como productores del agro, y nos comprenderemos y seremos comprendidos, si vamos siempre por el recto camino de la verdad y de la razón.

Tenemos nuestras costumbres y nuestra educación propia, que son tenidas en cuenta y respetadas por nuestros superiores, y si carecemos de un privilegiado intelecto, sin embargo nuestro esfuerzo y labor cotidiana, de un ansia de mejoramiento y bienestar, se irán cada día afianzando con la ayuda eficaz que nos presta nuestro Gobierno y sus autoridades representativas.

## **Resumen memoria del ejercicio de 1953, que fué leída en la Asamblea general celebrada el día 7 de Marzo.**

---

### **Señores asociados:**

Este acto de respeto y acatamiento a la soberana representación de la Asamblea, nos coloca de nuevo ante vosotros, como por un deseo cordial de compartir la comunidad de ideas y la identidad de sentimientos que forman el acervo espiritual de nuestra Entidad, viniendo hoy a rendiros cuenta de nuestra gestión directiva y a someteros los resultados de la última anualidad.

El tránsito entre el ejercicio que ha finado y el que se ha iniciado, se produce bajo el signo de una nueva era económica, que ha de ser garantía de pervivencia y confianza, de nuestra Cooperativa en todos los aspectos.

Ya preveíamos, y la realidad lo ha justificado, que el período de normalización en la economía nacional, repercutiría en los productos y derivados de nuestros campos; sin embargo, para salvaguardar en lo posible los intereses de la clase agricultora, nuestro Gobierno, haciéndose eco de lo que el agro representa para el bien de la Nación, estima y considera a los productores del campo y son oídas y apoyadas cuantas justas demandas se le hacen llegar y en las medidas de sus posibilidades y con notable preferencia, acude a estos llamamientos. Aun reciente está la magna concentración agraria celebrada en Granollers el pasado mes de Noviembre, con asistencia del Excmo. Sr. Ministro de Agricultura, altas jerarquías eclesiásticas y civiles y numerosas representaciones agrarias de las comarcas catalanas, culminando tan magna reunión con el magnífico y bello discurso del Sr. Ministro de Agricultura, digno por su encendido elogio a los campesinos de Cataluña, de ser considerado y tenido en cuenta. Bien dijo el Sr. Ministro, que ante todo, debe imperar como siempre el "bon seny" que tan rancia personalidad ha dado a nuestra región, calificándonos como hijos de una tierra de justicia.

Tan encomiada ponderación, nos honra y debemos conservar manteniendo este calificativo, para continuar siendo dignos de una confianza y, a poder ser, servir de guía y pauta a nuestros hermanos del resto de España, tanto en los problemas económicos como de carácter social.

Posteriormente, y como ya sabéis, en la segunda quincena del pasado mes de Diciembre, tuvo lugar en nuestra ciudad, la Asamblea Provincial de Hermandades, a la que nuestra Entidad se halla vinculada. La nutrida representación de la ciudad y comarcas y los importantes problemas que fueron planteados, nos permite mirar con confianza el porvenir, ya que contando con el apoyo de las primeras autoridades y la confianza que debe imperar entre los asociados y clase agricultora en general, muchos de los problemas expuestos y planteados no tardaremos en verlos convertidos en realidad.

Nuestra Entidad, que no es más que un eslabón del engranaje de la economía de la Nación, ha seguido este pasado ejercicio sus funciones características y tradicionales.

En las medidas posibles, fueron adquiridos los productos básicos para los cultivos de nuestros campos, que en los almacenes de la Cooperativa han ido expendiéndose a nuestros asociados, particularmente los abonos y compostos nitrogenados, en sus diversas variedades, aparte de otros como semillas, piensos, insecticidas, etc., todos previamente analizados para poder constatar con seguridad de que las mercancías que se sirven son de absoluta garantía, pudiéndose confiar en su eficacia.

Otros múltiples problemas que son propios de nuestra asociación, que bien nacen inesperadamente o que son consecuencia de una época evolutiva, han sido siempre estudiados con el mayor interés y cariño, y aunque podamos habernos equivocado, no podrá decirse que pudiera atribuirse a falta de interés, lealtad y sinceridad en llevarlos a cabo.

Algún asunto sobre la conveniencia de un nuevo edificio social unificado, no ha progresado en la práctica porque cuando ya presentíamos haber vencido el primer punto de la adquisición o posibilidad de adquisición de terreno, surgió el gran inconveniente de que aquellos que se consideraban aceptables y de utilidad, principalmente por su situación o emplazamiento, se hallan afectados por el Plan de Ordenación Urbana, lamentable circunstancia que originó su estancamiento sin que al llegar esta nueva Asamblea, podamos tener la satisfacción de poder concretar y delimitar ya los planos de compra, construcción y demás derivados de tan importante empresa.

Nos duele en el alma, que esta ilusión tarde o se prolongue hasta plasmarse en realidad, pero por su trascendental importancia, que aconseja un prudente sentido, es quizás cuando surgen los inconvenientes para que a la postre, la obra sea más perfecta.

Aunque teóricamente los problemas se presenten con una diáfana claridad, en la práctica son muy distintos y cosas que parecen aparentemente triviales, se complican, requiriendo atención y mucho tiempo, pues aquella pasada época propicia, que así fué llamada por muchos, ya acabó, y la fría normalidad se impone y hay que aceptarla con todas sus ventajas o inconvenientes.

El presente de nuestra Entidad es satisfactorio, permitiendo abrigar esperanzas alagüeñas para el porvenir, pero para que éstas se vean realizadas es preciso que todos pongamos, de nuestra parte, el esfuerzo común.

Sin deseos de querer justificar nuestra mayor o menor competencia, aunque sí nuestra dignidad y conducta, hemos dado en la última anualidad todo el impulso factible a las actividades de la Cooperativa, haciendo y poniendo de nuestra parte, todo el celo posible con lo que hemos podido conseguir un resultado económico bastante satisfactorio.

Después de esta breve exposición de conceptos y para no cansar más vuestra atención, vamos a dar seguidamente paso a la parte administrativa. Hemos procurado, como siempre, que los inventarios-balances, mantengan las características en abundancia de datos, para aceptar abiertamente cualquier sugerencia, sea en el sentido que fuere y, que pueda representar un beneficio para su Entidad y asociados.

# Balance de cierre y situación de cuentas en 31 diciembre 1953

ACTIVO		PASIVO	
Inmuebles . . . . .	627.000'—	Capital . . . . .	775.000'—
Maquinaria instalación . . . . .	94.836'60	Alcances asociados . . . . .	577.374'87
Mobiliario . . . . .	44.898'23	Acreedores varios . . . . .	67.304'24
Recibos al cobro . . . . .	14.850'—	Acreedores leche . . . . .	8.305'—
Caja . . . . .	4.083'14	Obras Sociales . . . . .	5.561'85
Deudores leche . . . . .	4.058'80	Fondo de reserva . . . . .	8.342'65
Deudores varios . . . . .	59.597'14		
Bancos . . . . .	199.542'—		
Géneros almacén n.º 1 . . . . .	203.845'—		
Géneros almacén n.º 2 . . . . .	152.235'—		
Molino aceite . . . . .	36.942'70		
<b>TOTAL</b> . . . . .	<b>1.441.888'61</b>	<b>TOTAL</b> . . . . .	<b>1.441.888'61</b>

## Detalle de la cuenta de gastos y productos

GASTOS		PRODUCTOS	
Gastos generales . . . . .	113.061'10	De inmuebles . . . . .	4.500'—
» varios . . . . .	42.689'97	» intereses . . . . .	1.758'96
» lechería . . . . .	12.157'97	» cotizaciones . . . . .	16.282'—
» básculas . . . . .	14.222'50	» venta leche . . . . .	16.173'38
» inmuebles . . . . .	11.902'77	» baile . . . . .	45.504'50
» molino piensos . . . . .	14.032'75	» básculas . . . . .	20.000'—
» baile . . . . .	32.217'30	» molino piensos . . . . .	41.875'70
» molino aceite . . . . .	5.942'37	» molino aceite . . . . .	36.109'10
» cuentas liquidar . . . . .	33.983'15	» cuentas liquidar . . . . .	40.615'55
» alcances . . . . .	5.515'25	» almacén n.º 1 . . . . .	67.484'71
<b>TOTAL</b> . . . . .	<b>285.725'13</b>	» almacén n.º 2 . . . . .	51.039'75
		<b>TOTAL</b> . . . . .	<b>341.343'65</b>

## Resumen del ejercicio

Importan los productos obtenidos . . . . .	341.343'65
» los gastos efectuados . . . . .	285.725'13
<b>Diferencia a favor productos</b> . . . . .	<b>55.618'52</b>

## Distribución reglamentaria

Para amortización maquinaria . . . . .	10.537'40
» » mobiliario . . . . .	4.988'62
» Obras Sociales . . . . .	5.561'85
» fondo de reserva . . . . .	8.342'65
» retornos cooperativos . . . . .	26.188'—
<b>TOTAL</b> . . . . .	<b>55.618'52</b>

Durante el presente ejercicio y como resultado del beneficio de retornos cooperativos, han sido abonadas en su cuenta de ALCANCES, pesetas 21'— por asociado.

## ANTE LAS ELECCIONES SINDICALES

### Una fecha importante

El próximo día 4 de Abril representa una fecha de capital importancia para todos los labradores, porque éste es el día señalado por la superioridad para la celebración de las elecciones de mandos de todos los Sindicatos y Hermandades locales encuadrados dentro de la Organización Sindical.

Nuestra Hermandad por tanto, ha ido preparando, según las instrucciones recibidas, la celebración de estas elecciones cuyo acto es de una trascendencia importantísima para la vida futura de nuestra Entidad Sindical y de toda la agricultura en general.

Yo quisiera inculcar en el ánimo de todos los labradores, el conocimiento de que a todos y cada uno de nosotros nos incumbe una obligación y una responsabilidad en este acto; y aunque quisiéramos, no podríamos eludirlo, porque todos nuestros intereses van ligados unos a otros, y así entrelazados constituyen un patrimonio de inestimables valores morales y materiales, sin los cuales no es posible, ni organización, ni orden, ni unidad, ni convivencia social.

Muy bien nos lo dijo el camarada Marcos Chacón, secretario general de la Junta Nacional de Hermandades en la última Asamblea provincial celebrada en el Teatro Principal de nuestra Ciudad, cuando en su magnífico discurso nos llamaba a la unidad con estas palabras: «A los vecinos de un pueblo, os unen lazos de sangre, os une la comunidad de vuestros intereses, tenéis las mismas inquietudes, las mismas angustias, las mismas aspiraciones; con el mismo idioma rezáis a la misma Virgen y al mismo Dios. Pues si lo principal os une, decidme si no fué un crimen predicar la desunión y enfrentar a unos hermanos contra otros».

Hay alguien empero, que no ha sabido o no ha querido asimilar esta magnífica lección, y creyéndose hallar todavía en aquellos tiempos, ya por suerte lejanos, del caciquismo rural que tanto daño causara a nuestra Patria, sin causa ni fundamento alguno, llevados únicamente por el despecho y el rencor, pretenden sembrar la semilla de la desunión entre los labradores.

Pero aquí quiero también recordaros otras palabras pronunciadas en el mismo discurso por el Secretario General que condenando estas actitudes, nos decía: «Si alguien se te acerca al oído y con frases alagadoras pretende inculcarte la idea de la desunión, apártalo de tu lado porque es tu enemigo».

Esto ha de hacernos reflexionar ante la gran ocasión que se avecina, en la que ante todo, debemos demostrar nuestra voluntad firme, de mantener viva en la mente de todos, la idea de una unión inquebrantable.

Que nadie se haga el desentendido o el indiferente; no seas de los que dicen, que hagan lo que quieran, o que sin mí también lo harán, porque con

esta actitud inconsciente te perjudicas a tí mismo y a la comunidad, y luego cuando necesariamente te hayas de dar cuenta de tu error, de nada servirán ya las lamentaciones, si en el momento oportuno no supiste estar a la altura que las circunstancias requerían.

La trascendencia que esta fecha tiene para todos los labradores, nadie puede ponerla en duda. Reflexiona, piénsalo bien, analiza antes de decidirte, la conducta de quien vas a elegir; si por su moralidad, por su honradez, por sus dotes de sentido común y espíritu de sacrificio, es digno de que le deposites tu confianza, una vez estés bien convencido de ello, acude a ejercitar tu derecho de votar, y así, a la par que cumplirás con un deber, habrás contribuído a mantener viva la llama sublime de la unidad.

*Antonio Gimeno*

---

## NOTICARIO

---

Nos es grato comunicar a nuestros asociados, que después de laboriosas gestiones en el Ayuntamiento, el señor Alcalde nos ha prometido que en breve será rebajado en un céntimo por kilo, el arbitrio municipal sobre frutas y verduras.

---

A los efectos consiguientes, se nos ha comunicado que la retirada del agua del Canal de Piñana, se efectuará el día 3 de Abril.

---

Cuantos asociados deseen adquirir semilla de maíz híbrido, pueden pasar por la Cooperativa para tomarles nota de la cantidad que necesiten.

---

Está en estudio la posibilidad de que por nuestra Cooperativa, se pueda facilitar a los socios que lo necesiten, los abonos que precisen para sus cultivos, en las condiciones de pago más ventajosas.

---

De orden de la Muy Iltre. Junta de Cequiaje, todos los labradores deberán efectuar las limpias de los brazales y desagües, en el plazo del 4 al 14 de Abril; de no hacerlo, lo verificará la Junta a costas del interesado, además de imponerle la correspondiente sanción.

### EMPRESARIO AGRICOLA

Debes procurar que tus obreros acudan el día 4 de Abril, al local de nuestra Hermandad, a depositar su voto en la urna de la **Sección Social**, para elegir a los que han de ser sus representantes en la Hermandad Sindical de Labradores.

La Cámara Oficial Sindical Agraria, nos facilita la siguiente

## NOTA IMPORTANTE

Antes de que por la Inspección del Trabajo o el Instituto Nacional de Previsión, pueda procederse contra aquellos empresarios morosos, y teniendo en cuenta que muchas veces, la falta de afiliación a los Seguros Sociales y en especial al Seguro de Enfermedad, proviene más que nada, del desconocimiento de los empresarios agrícolas, recordamos a éstos la ineludible necesidad de afiliación de sus trabajadores, dándoles de alta en el censo correspondiente.

Los señores asociados que por cualquier circunstancia, no reciban nuestro Boletín, se les ruega se sirvan pasar a recogerlo en nuestras oficinas.

## EL AGUSANADO DE MANZANAS Y PERAS

Por considerarlo de gran interés, reproducimos unos párrafos de los más destacados, de un estudio sobre este insecto, del Ingeniero D. Agustín Alfaro, especialista en Fitopatología, publicado en las Hojas Divulgadoras del Ministerio de Agricultura:

**Fase invernante del insecto.**—El insecto pasa el invierno en forma de oruga ya desarrollada, al abrigo de un capullo denso e impermeable que construye en las rugosidades y refugios de los troncos y gruesas ramas de los manzanos, perales, membrilleros, etc. En los árboles jóvenes, de corteza lisa, y aun parte de las orugas que caen al suelo en los frutos por ellas "agusanados" o "barrenados", el capullo invernante lo forman en la base del árbol, entre los terrones, bajo las piedras o en cualquier abrigo. Las orugas que van en los frutos, a la recogida de éstos, construyen su capullo e invernán en los almacenes o fruteros, en las cajas de embalaje, etc.

Estas orugas invernantes, pasan al estado de crisálida, en los meses de abril y mayo, en el propio capullo, en que han permanecido desde el verano u otoño anterior.

**Aparición primaveral de los adultos e iniciación de los daños.**—La transformación de las crisálidas en mariposas se inicia en las zonas bajas y medias aragonesas con la llegada del mes de mayo, antes o después según la situación del lugar y la climatología de la primavera. En las observaciones hechas en la zona de Calatayud (Zaragoza), en los años de 1950 al 52, mediante recogida de adultos con cebos, no se acusa la salida de ellos hasta mediar ese mes de mayo de 1950, finalizando él en 1951 y, en cambio, en 1952 hay ya, a la llegada de su segunda decena, una aparición masiva de la plaga.

**Número de generaciones.**—La plaga, pues, se desenvuelve en nuestras vegas bajas y de mediada altitud según dos generaciones anuales que se suceden ininterrumpidamente, más densa la primera que la segunda, y aun se esboza a veces ligeramente el comienzo de una tercera, sin interés práctico por su limitada densidad. La salida de los adultos que dan lugar a la primera ge-

neración o de primavera comienzan en el mes de mayo, y los de la segunda o de verano, a la llegada de agosto, aproximadamente, cuando está finalizando la de aquellas mariposas de la anterior generación. La persistencia de los adultos en las plantaciones frutales y, por tanto, la continuidad de la puesta de huevos se mantiene durante largo tiempo, aunque sufra apreciables diferencias de densidad en el decurso de la buena estación.

**Fases críticas del insecto.**—La biología de este insecto muestra que solamente hay dos estados en su ciclo evolutivo que pueden ser directamente vulnerables a la acción de los tratamientos químicos: los huevos y las orugas, y éstas, solamente cuando acaban de nacer, antes de su penetración en el fruto, o bien al abandonar éste en busca de un refugio en que construir el capullo. Entre esas dos fases, son más asequebles las orugas que los huevos a la destrucción por insecticidas, y contra ellas se dirigen predominantemente los tratamientos que tienden a defender las plantaciones de sus estragos.

**Insecticidas.**—En los ensayos hechos con insecticidas que el comercio nacional ofrece actualmente, con posible aplicación en la lucha contra las orquillas recién nacidas, hemos comprobado que:

a) El arseniato de plomo del 30 por 100 de riqueza en anhídrido arsénico, empleado en suspensión acuosa al 0'5-0'6 por 100, o sean 500 a 600 gramos para 100 litros de agua, da resultados satisfactorios.

b) La persistencia del arseniato de plomo, sobre los órganos verdes, es favorecida cuando se le une a una emulsión de aceite blanco de estío, al 1 por 100 como máximo, o sea 500-600 gramos de arseniato con un litro de aceite blanco para 100 litros de agua. El aceite blanco tiene ya de por sí cierta acción ovicida de contacto, pero la principal finalidad de su empleo, en este caso, es aumentar la persistencia del arseniato; el aceite se extiende en fina película por la superficie de las hojas y frutos, protege las partículas arsenicales de la acción del aire, del agua y demás agentes atmosféricos que contribuyen, por una acción lenta, a disminuir su eficacia insecticida.

Las pulverizaciones deben ser hechas con aparatos de suficiente presión para que alcancen a las ramas más altas, pues son precisamente las cimas de los árboles los sitios preferidos por las mariposas para dejar sus huevos, aunque hay que dirigirlos a todas las partes verdes del árbol, hojas, brotes y frutos, porque en todas ellas son puestos huevos, si bien lo hagan preferentemente sobre las hojas las mariposas nacidas en primavera y sobre los frutos las que darán lugar a la segunda generación. Cubriéndolas así de una fina película arsenical, o de otro insecticida, las larvas recién nacidas habrán necesariamente de pasar sobre ella en su caminar hacia los frutos y serán fácilmente envenenadas antes de entrar en ellos.

---

## **AGRICULTOR, GANADERO:**

**Acude a ejercitar tu derecho de votar, que podrás hacerlo en el local de nuestra Hermandad, desde las 9 de la mañana a las 5 de la tarde, del día 4 de Abril.**